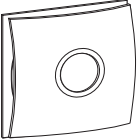

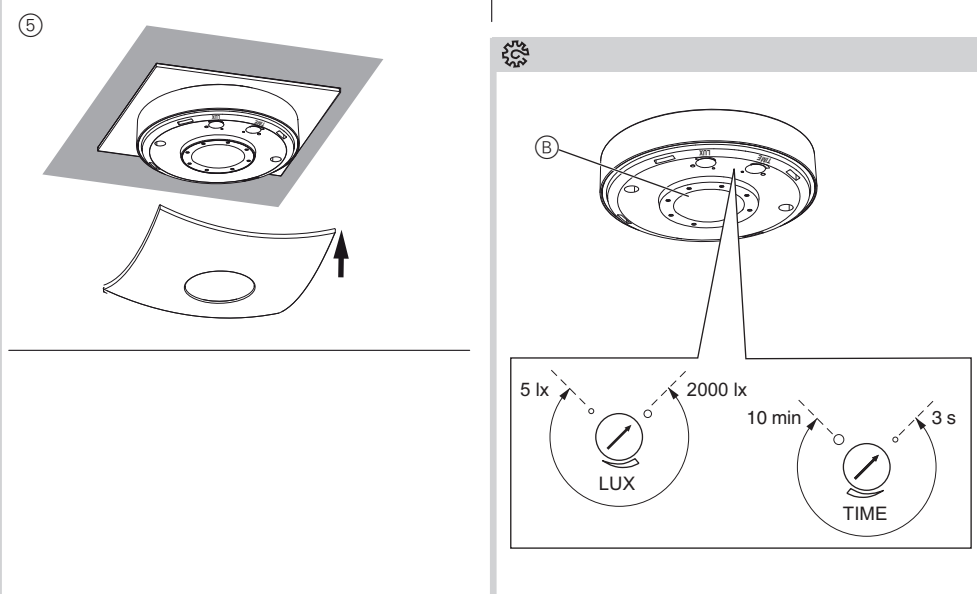
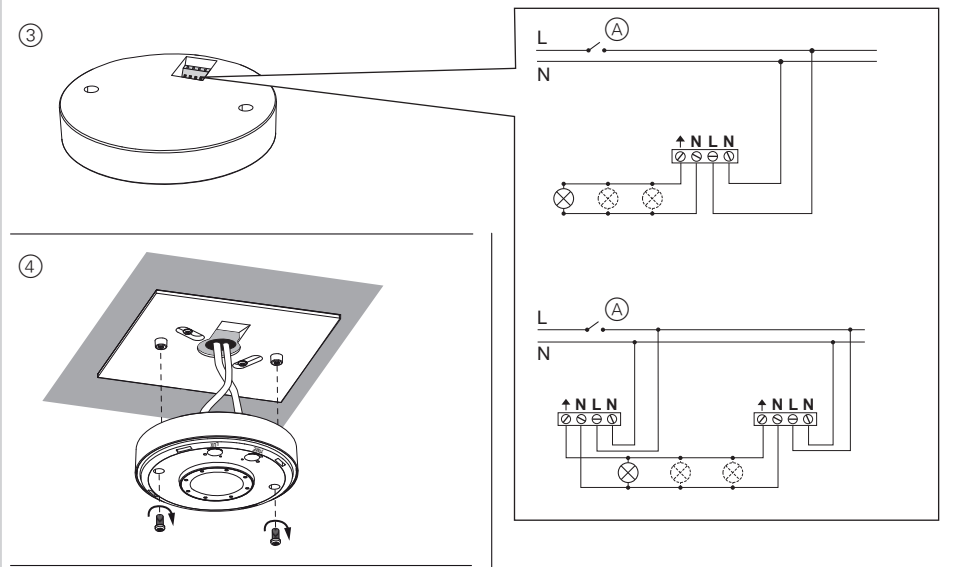
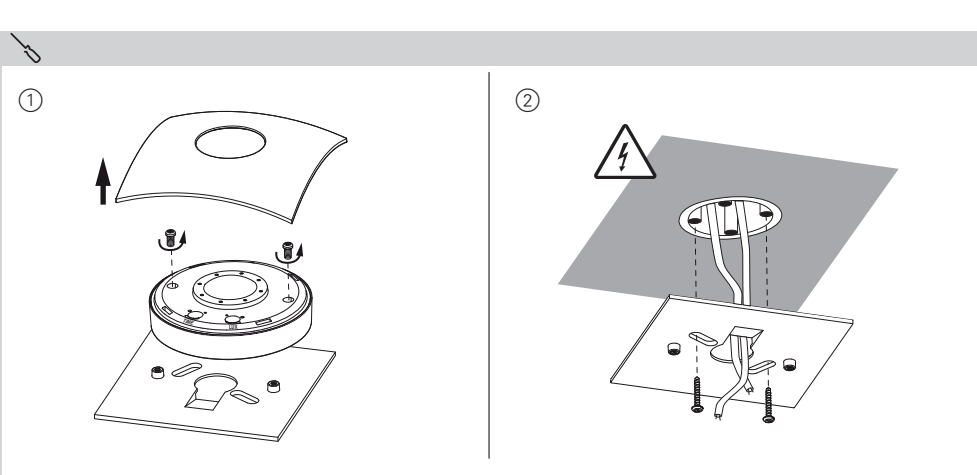
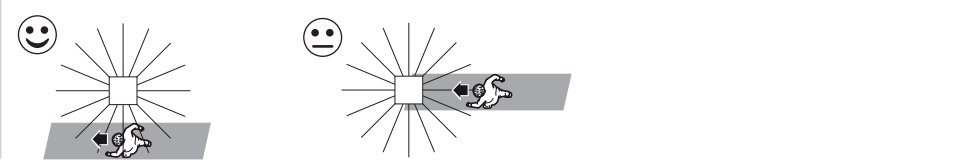
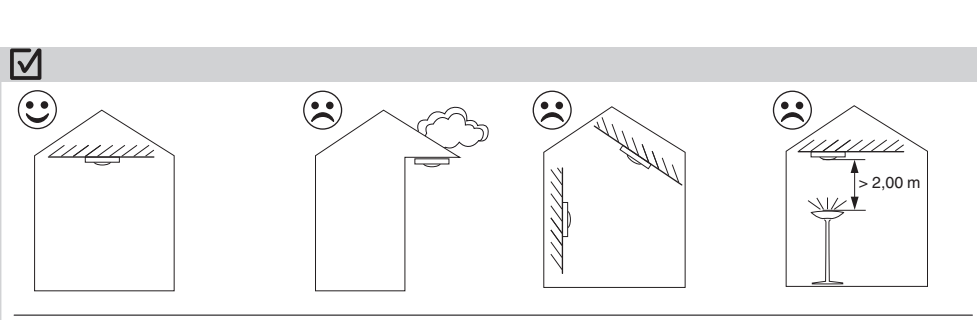
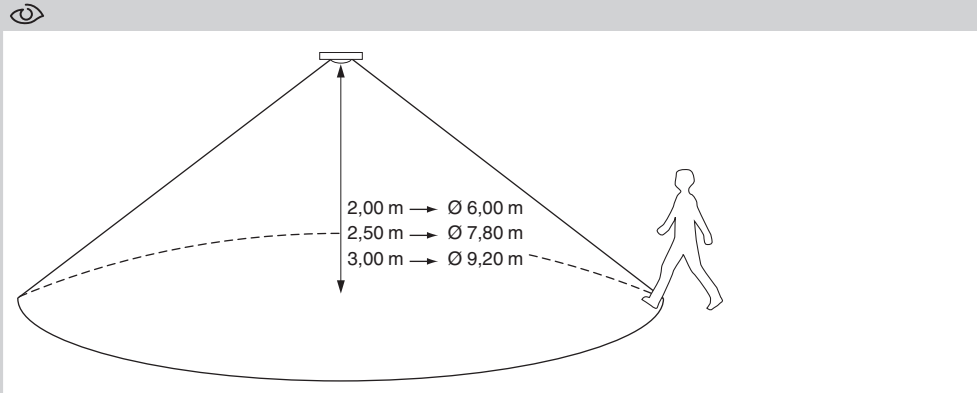


sv	no	fi	da
ru	et	lv	lt

--	--	--	--	--	--

ARGUS Standard

CCTR1P002 / CCTR1PA02 / CCTR1PB02 / CCT56P002




sv	Bruksanvisning PIR-rörelsedetektor för inomhusbruk
-----------	---

--	--	--	--	--	--




För din säkerhet



- FARA**
Risk för allvariga egendoms- och personskador, till exempel på grund av brand eller elstötar som uppstår genom felaktig elinstallation.

En säker elinstallation kan endast genomföras om personen i fråga har grundläggande kunskap inom följande områden:

- anslutning till installationsnätverk
- anslutning till flera elektriska apparater
- dragning av elkablar
- elinstallation utomhus

Denna kunskap och erfarenhet innehas vanligtvis endast av personer med utbildning inom området elinstallation. Om dessa minimikrav inte uppfylls eller på något sätt inte beaktas ansvarar du ensam för eventuella egendoms- eller personskador.

Beskrivning av rörelsedetektor
Standardrörelsedetektor ARGUS 360° för inomhusbruk (kallas nedan för rörelsedetektor) detekterar värmekällor som rör sig inom övervakningsområdet (passiv infraröd teknik) och kan till exempel hålla en lampa tänd under en viss tidsperiod. Tidsperioden startar på nytt varje gång en rörelse detekteras (aktiveringsfunktion). Rörelsedetektoren har en justerbar ljusnivåröskel, vilket innebär att den endast aktiveras när omgivningsljuset understiger en viss inställd nivå. Information om övervakningsområdet finns under 
Val av monteringsplats
Rörelsedetektor är avsedd att monteras inomhus i tak (t.ex. kontor, hall) på en infälld dosa. För att undvika att rörelsedetektorn aktiveras i onödan ska rörelsedetektor monteras så att det inte finns några lys- eller värmekällor i övervakningsområdet. Detekteringen fungerar bäst om rörelsedetektorn installeras i sidled i förhållande till rörelseriktningen. Information om installationsplatsen finns under 
Installation av rörelsedetektor
Information om installation finns under 
i Efter att försörjningsspänningen har slagits på tar det cirka 60 s (initiering) innan rörelsedetektorn är klar för användning. Den anslutna lampan är tänd under denna period.

Testning och inställning av rörelsedetektor
Information om manöverelementen finns under 
Test
<ol style="list-style-type: none">Ställ in ljusnivåröskeln på 2000 lux. Ställ in varaktigheten på 3 s. Gå omkring i övervakningsområdet och kontrollera att rörelsedetektorn reagerar som önskat. Justera placeringen av rörelsedetektorn/linsen vid behov.
Inställning
<ol style="list-style-type: none">Ställ in önskad ljusnivåröskel: <p>5 lux = mörkt; 2000 lux = dagsljus</p> Ställ in önskad varaktighet.
Rörelsedetektorn i drift
Rörelsedetektor har två driftlägen: <ul style="list-style-type: none">Automatik-läge Manuell drift <p>Automatik-läge</p> <p>Rörelsedetektorn är i automatik-läge efter uppvärmningsfasen.</p> <p>En röd lysdiod  inom rörelsedetektorns sensorräckvidd indikerar statusen.</p> <p>Av: Omgivningsljuset för starkt eller inga rörelser detekteras.</p> <p>På: Rörelser detekteras.</p>
Manuell drift
Vid manuell drift förblir den anslutna lampan tänd under 6 timmar (=partykoppling). Efter den här tiden växlar rörelsedetektor sedan tillbaka till automatiskt läge.
Aktivera manuell drift i 6 timmar via strömställaren ?:
<ol style="list-style-type: none">stäng AV i 1 sekund slå PÅ i 1 sekund stäng AV i 1 sekund slå PÅ igen.
Inaktivera manuell drift i 6 timmar via strömställaren ?:
<ol style="list-style-type: none">stäng AV i 1 sekund slå PÅ igen.
i Om tryck- och väntetider inte är 1 sekund (mindre eller mer) kan aktivering eller inaktivering av manuell drift inte utföras. Inställningarna görs på samma sätt vid användning av en normalt stängd tryckknapp.

Tekniska data
Max. kopplingsström: 6 A, cos φ = 0,6
Nätspänning: 220-240 V AC, 50 Hz
Belastning
Glödlampor: max. 1 000 W
Halogenlampor (230 V): max. 1 000 W
Lågspännings halogenlampor med Transformator med järnkärna: max. 315 VA
Elektronisk transformator: max. 315 VA
Lysrör: max. 250 VA
Kompakta lysrör: max. 4 x 23 W
LED-ljuskällor: max. 200 W
Övervakningsområde: 360°/Ø7,90m
Ljusnivåröskel: 5–2000 lux
Varaktighet: 3 s till 10 min
Skyddsklass: IP 20
Säkring: 10A automatsäkring
EU-direktiv: Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG EMC-direktivet 2004/108/EG

Schneider Electric Industries SAS
Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.
www.schneider-electric.com

no	Bruksanvisning Innendørs PIR-bevegelsesdetektor
-----------	--

--	--	--	--	--	--




För din sikkerhet



- FARE**
Fare for alvorlig personskade og skade på eiendom, f.eks. på grunn av brann eller elektrisk stød som følge av feil elektrisk installasjon.



Sikker elektrisk installasjon kan kun garanteres hvis ansvarlig person kan dokumentere grunnleggende kunnskap på følgende områder:

- Tilkobling til strømnett
- Tilkoble flere elektriske enheter
- Legge elektriske kabler
- Utendørs elektrisk installasjon

Disse ferdighetene og erfaringene kan vanligvis kun fremvises av autoriserte installatører, montergruppe L eller liknende. Hvis disse minstekravene ikke er oppfylt eller er ignorert på et område, er du selv ansvarlig for eventuelle personskader eller skader på eiendom.

Bli kjent med bevegelsesdetektoren
ARGUS standard innendørs bevegelsesdetektor 360° (heretter kalt bevegelsesdetektor) registrerer varmekilder som beveger seg i overvåkingsområdet (passiv infrarød teknologi), og kobler for eksempel inn en lampe i en angitt periode. Den angitte perioden startes på nytt hver gang en bevegelse registreres (triggerfunksjon). Bevegelsesdetektoren har en justerbar lysstyrketerskel, slik at den bare er aktiv når lysstyrken i omgivelsene er under et visst nivå. For informasjon om overvåkingsområdet se 
Velg installasjonssted
Bevegelsesdetektoren er kun beregnet på innendørs takmontering (f.eks. på kontor, i gang) på en innfelt boks. For å unngå uønsket innkobling skal bevegelsesdetektoren installeres slik at det ikke er noen lys- eller varmekilder i overvåkingsområdet.
Installer bevegelsesdetektoren sideveis i forhold til bevegelsens retning for å sikre optimal overvåking. For informasjon om installasjonsstedet se 
Installere bevegelsesdetektoren
For informasjon om installasjon se 
i Når du slår på forsyningsspennigen, tar det ca. 60 sek (initialisering) før bevegelsesdetektoren er klar til bruk. Den tilkoblede lampen er slått på under denne perioden.

Teste og stille inn bevegelsesdetektoren
For informasjon om betjeningselementene se 
Testing
<ol style="list-style-type: none">Still lysstyrketerskelen til 2000 lx. Still begrensningssiden til 3 sek. Gå rundt overvåkingsområdet og kontroller om bevegelsesdetektoren kobles inn som ønsket. Juster om nødvendig bevegelsesdetektoren.
Innstilling
<ol style="list-style-type: none">Still inn ønsket lysstyrketerskel: <p>5 lx = mørke; 2000 lx = dagslys</p> Still inn ønsket begrensningstid.
Bevegelsesdetektor i drift
Bevegelsesdetektoren har to driftsmoduser: <ul style="list-style-type: none">Automatisk modus Manuell betjening
Automatisk modus
Bevegelsesdetektoren er i automatisk modus etter oppvarmingsfasen.
En rød LED  i sensorområdet til bevegelsesdetektoren indikerer statusen.
<ul style="list-style-type: none">Av: Lysstyrken i omgivelsene er for høy eller bevegelse ble ikke registrert. På: Bevegelse registrert.

Manuell betjening
Ved manuell betjening forblir den tilkoblede lampen påslått i 6 timer (= gruppekobling). Etter dette tidsrommet går bevegelsesdetektoren automatisk tilbake til automatisk modus.
Aktivere manuell betjening (6 timer) med bryteren 
<ol style="list-style-type: none">slå AV i 1 sek slå PÅ i 1 sek slå AV i 1 sek slå PÅ igjen.
Deaktivere manuell betjening (6 timer) med bryteren 
<ol style="list-style-type: none">slå AV i 1 sek slå PÅ igjen.
i Hvis du trykker og venter i mindre enn eller mer enn 1 sekund, er det ikke sikkert aktiveringen eller deaktiveringen av manuell betjening har blitt utført. Innstillingene gjøres på samme måte ved bruk av en normalt lukket trycknapp.




Tekniske data
Maks. koblingsstrøm: 6 A, cos. φ = 0,6
Nettspenning: AC 220–240 V, 50 Hz
Last
Glødelamper: maks. 1000 W
Halogenlamper (230 V): maks. 1000 W
Lavspennings halogenlamper med Jernkjernetransformator: maks. 315 VA
Elektronisk transformator: maks. 315 VA
Lysstoffrør: maks. 250 VA
Kompakte lysstoffrør: maks. 4 x 23 W
LED-lamper: maks. 200 W
Overvåkingsområde: 360° / Ø 7,90 m
Lysstyrketerskel: 5 lux til 2000 lux
Begrensningstid: 3 sek til 10 min
Beskyttelsesklasse: IP 20
Sikring: 10 A effektbryter
EU-direktiv: Lavspenningsdirektiv 2006/95/EF EMC-direktiv 2004/108/EF





Schneider Electric Industries SAS
Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.
www.schneider-electric.com

fi	Käyttöohjeet Sisätilan PIR-liiketunnistin
-----------	--

--	--	--	--	--	--

Käyttäjän turvallisuus
VAARA Vakavien aineellisten vahinkojen ja henkilövahinkojen vaara, esim. tulipalon tai sähköiskun aiheuttamana, jos sähköasennus tehdään epäasianmukaisesti.
Turvallisen sähköasennuksen voi suorittaa vain henkilö, jolla on perustiedot seuraavilta aloilta: <ul style="list-style-type: none">kiinteään sähköverkkoon kytkeminen sähkölaiteasennukset sähkökaapeleiden asentaminen sähköasennukset ulkotiloissa
Nämä taidot ja kokemus ovat yleensä vain päteviillä ammattilaisilla, joilla on kokemusta sähköasennustekniikasta. Jos nämä vähimmäisvaatimukset eivät täyty tai niitä ei jollakin osalta oteta huomioon, vastaat yksin kaikista aineellisista vahingoista ja henkilövahingoista.

Liiketunnistimeen tutustuminen
ARGUS Standard -liiketunnistin 360° sisätiloihin (jäljempänä liiketunnistin) havaitsee liikkuvat lämpölähteet tunnistusalueella (passiivinen infrapunatekniikka) ja kytkee lampun päälle esimerkiksi tietyksi ajaksi, joka voidaan asettaa. Asetusaika alkaa aina alusta, kun liike havaitaan (laukaisu).
Liiketunnistimella on säädettävissä oleva kirkkauden raja-arvo, jolloin tunnistin toimii vain silloin, kun ympäristön kirkkaus on alle tietyn tason. Tunnistusaluetta koskevat tiedot, ks. 
Asennuspaikan valinta
Liiketunnistin on tarkoitettu ainoastaan sisätiloihin kattoasennukseen (esim. toimistoihin ja halleihin) uppoasennettavaa koteloä käyttäen.
Liiketunnistin tulee asentaa niin, että tunnistusalueella ei ole valo- tai lämpölähteitä, jotta turhaa kytketyymistä ei tapahdu.
Optimaalinen tunnistus saavutetaan, kun tunnistin asennetaan sivuttain liikesuuntaan nähden. Asennuspaikkaa koskevat tiedot, ks. 
Liiketunnistimen asentaminen
Asennusta koskevat tiedot, ks. 
i Kun verkkovirta on kytketty, liiketunnistin tarvitsee noin 60 s (alustus), kunnes se on valmis toimimaan. Kytetty lamppu palaa tänä aikana.

Liiketunnistimen testaaminen ja asetusten suorittaminen
Käyttöaitteita koskevat tiedot, ks. 
Testausta
<ol style="list-style-type: none">Aseta kirkkauden raja-arvoksi 2 000 lx. Aseta kytkentäajaksi 3 s. Kulje tunnistusalueen ympäri ja tarkasta, kytkettykö liiketunnistin kuten sen pitäisi. Korjaa liiketunnistimen sijaintia tarpeen vaatiessa.
Asetukset
<ol style="list-style-type: none">Kirkkauden raja-arvon asetus: <p>5 lx = pimeä; 2 000 lx = päivänvalo</p> Aseta haluamasi kytkentäaika.
Liiketunnistin toiminnassa
Liiketunnistimella on kaksi käyttötilaa: <ul style="list-style-type: none">Automaattinen tila Käsi käyttö
Automaattinen tila
Liiketunnistin on automaattitilassa lämpiämisvaiheen jälkeen.
Punainen LED  liiketunnistimen tunnistusalueella osoittaa tilan.
<ul style="list-style-type: none">Ei pala: Ympäristön kirkkaus liian suuri tai liikettä ei havaittu. Palaa: Liike tunnistettu.
Käsi käyttö
Kun käytetään käsi käyttöä, kytketty lamppu palaa noin 6 tuntia (= juhlatyöntä). Tämän ajan jälkeen liiketunnistin kytketty automaattisesti takaisin automaattitilaan.
Aktivointi käsi käytölle 6 tunniksi tapahtuu kytkimellä 
<ol style="list-style-type: none">Kytke POIS 1 sekunniksi Kytke PÄÄLLE 1 sekunniksi Kytke POIS 1 sekunniksi Kytke taas PÄÄLLE.
Deaktivointi käsi käytölle 6 tunniksi tapahtuu kytkimellä 
<ol style="list-style-type: none">Kytke POIS 1 sekunniksi Kytke taas PÄÄLLE.
i Jos kytkemis- ja odotusajat eivät ole 1 sekunti (vähemmän tai enemmän) käsi käytön aktivointia tai deaktivointia ei ehkä suoriteta. Asetukset tehdään samalla tavalla kuin käytettäessä normaalisti suljettua painiketta.




Tekniset tiedot
Nimellisvirta: 6 A, cos. φ = 0,6
Verkköjännite: AC 220–240 V, 50 Hz
Kuorma
Hehkulamput: enint. 1000 W
Halogeenilamput (230 V): enint. 1000 W
Pienjännitehalogeenilamput
Rautasydänmuuntaja: enint. 315 VA
Elektroninen muuntaja: enint. 315 VA
Loisteputket: enint. 250 VA
Pienloistelamput: enint. 4x 23 W
LED-valot: enint. 200 W
Tunnistusalue: 360°/Ø 7,90 m
Kirkkauden raja-arvo: 5 lx - 2000 lx
Kytkentäaika: 3 s - 10 min
Koteloitiluokka: IP 20
Sulake: 10 A katkaisin
EU-direktiivit: Pienjännitedirektiivi 2006/95/EY EMC-direktiivi 2004/108/EY





Schneider Electric Industries SAS
Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.
www.schneider-electric.com

da	Betjeningsvejledning Indendørs PIR-bevægelsesdetektor
-----------	--

--	--	--	--	--	--

Af hensyn til din sikkerhed
FARE Fare for alvorlige skader på udstyret og fysiske kvæstelser, f.eks. fra brand eller elektrisk stød, pga. ukorrekt elektrisk installation.
En sikker elektrisk installation kan kun garanteres, hvis den ansvarlige har den grundlæggende viden på følgende områder: <ul style="list-style-type: none">Tilslutning til installationsnetværker Tilslutning af forskellige elektriske apparater Trækning af elektriske kabler Udendørs elektrisk installation
Det er normalt kun kvalificerede fagfolk, som er uddannet inden for elektrisk installationsteknologi, der har disse kvalifikationer og denne erfaring. Hvis disse minimumskrav ikke overholdes eller på nogen som helst måde ikke respekteres, vil I / du som de/den eneste blive holdt ansvarlig(e) for alle skader på udstyret eller fysiske kvæstelser, som måtte resultere heraf.

Information om bevægelsesdetektoren
ARGUS Standard indendørs bevægelsesdetektor 360° (efterfølgende kaldet bevægelsesdetektoren), registrerer værmøder i bevægelses inden for detektorens område (passiv infrarød teknologi) og tænder en lampe i en indstillet periode. Den indstillede periode genstartes hver gang en bevægelse registreres (triggerfunktion). Bevægelsesdetektorens lysstyrketærskel kan justeres, så detektoren kun er aktiv, når lysforholdene i omgivelserne er under et vist niveau. For information om det overvågede område, se 
Valg af installationssted
Bevægelsesdetektoren er kun beregnet til indendørs montering på loft (f.eks. kontor, entré) på en planmonteret boks.
Bevægelsesdetektoren skal installeres, så der ikke befinder sig lys- eller værmøder inden for det overvågede område for at undgå, at den tændes uønsket.
Instalér bevægelsesdetektoren på tværs i forhold til bevægelsesretningen, for at sikre optimal registrering. For information om installationsstedet, se 
Installering af bevægelsesdetektoren
For information om installering, se 
i Når der tændes for forsyningsspændingen, går der ca. 60 sek. (initialisering), før bevægelsesdetektoren er klar til brug. Den forbundne lampe er i denne periode tændt.

Test og indstilling af bevægelsesdetektoren
For information om betjeningselementerne, se 
Test
<ol style="list-style-type: none">Indstil lysstyrketærsklen på 2000 lx. Indstil maks. varigheden til 3 sek. Gå rundt på det overvågede område, og tjek, om bevægelsesdetektoren tænder som ønsket. Regulér om nødvendigt bevægelsesdetektoren.
Indstilling
<ol style="list-style-type: none">Indstil den ønskede lysstyrketærskel: <p>5 lx = mørkt; 2000 lx = dagslys</p> Indstil den ønskede maks. varighed.
Bevægelsesdetektor i brug
Bevægelsesdetektoren har to betjeningsmodi: <ul style="list-style-type: none">Automatisk modus Manuel betjening <p>Automatisk modus</p> <p>Bevægelsesdetektoren befinder sig i automatisk modus efter opvarmingsfasen.</p> <p>En rød lysdiode  i bevægelsesdetektorens følerområde angiver statusen.</p> <ul style="list-style-type: none">Slukket: Der er for lyst eller ingen bevægelse registreret. Tændt: Bevægelse registreret.
Manuel betjening
I manuel betjening forbliver den forbundne lampe tændt i 6 timer (=partytænding). Efter dette tidsrum skifter bevægelsesdetektoren automatisk tilbage til automatisk modus.
Aktivering af manuel betjening i 6 timer via en kontakt 
<ol style="list-style-type: none">sluk (OFF) i 1 s tænd (ON) i 1 s sluk (OFF) i 1 s tænd (ON) igen.
Deaktivering af manuel betjening i 6 timer via en kontakt 
<ol style="list-style-type: none">sluk (OFF) i 1 s tænd (ON) igen.
i Hvis trykke- og ventetiden ikke er 1 s (mere eller mindre), vil aktiveringen eller deaktiveringen af den manuelle betjening muligvis ikke blive udført. Indstillingerne foretages på samme måde, hvis der anvendes en normalt lukket trycknapp.

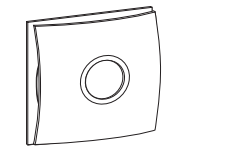
Tekniske data
Maks. omkoblingsstrøm: 6 A, cos. φ = 0,6
Netspænding: AC 220-240 V, 50 Hz
Belastning
Glødelamper: maks. 1000 W
Halogenlamper (230 V): maks. 1000 W
Lavspændings halogenlamper med Jernkernetransformator: maks. 315 VA
Elektronisk transformator: maks. 315 VA
Lysstoffrør: maks. 250 VA
Kompakte lysstoffrør: max. 4x 23 W
LED-lamper: maks. 200 W
Overvåget område: 360° / Ø 7,90 m
Lysstyrketærskel: 5 lx til 2000 lx
Maks. varighed: 3 sek. til 10 min.
Beskyttelsestype: IP 20
Sikring: 10 A afbryder
EF-direktiver: Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF EMC-direktiv 2004/108/EF

Schneider Electric Industries SAS
Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.
www.schneider-electric.com

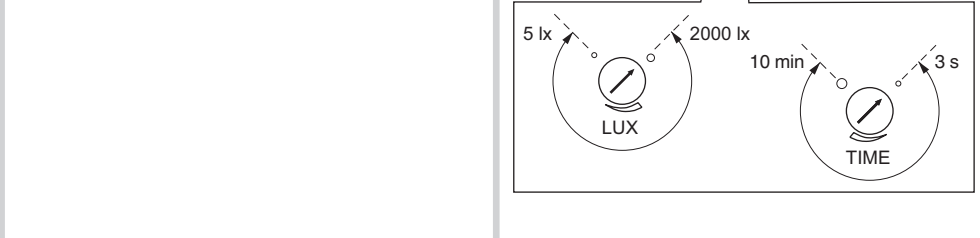
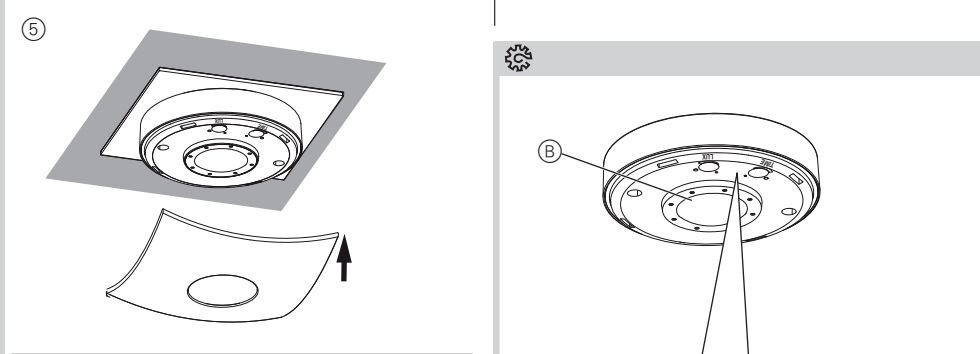
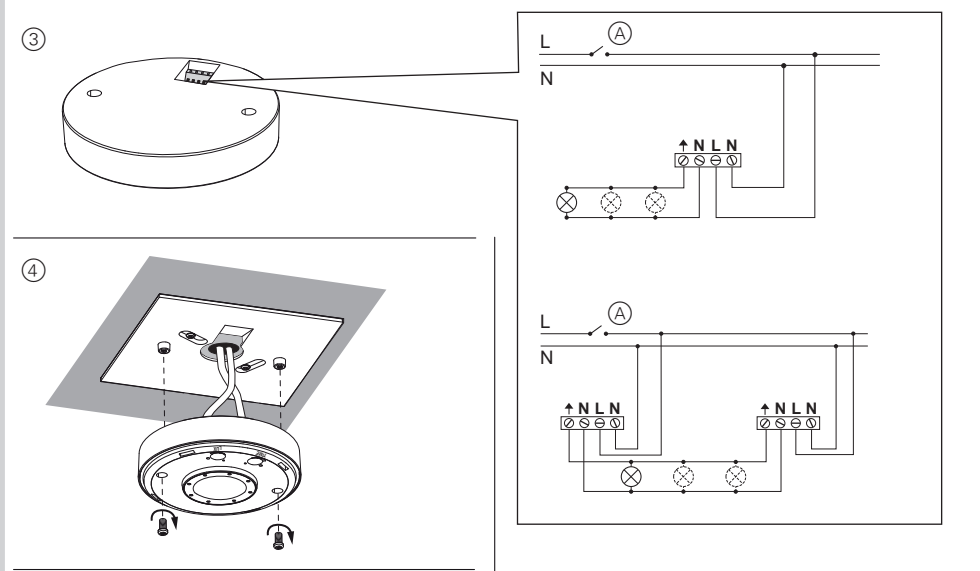
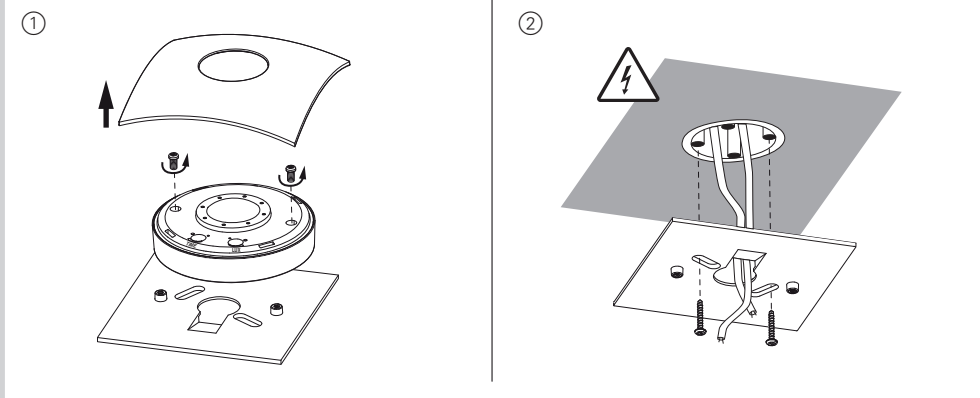
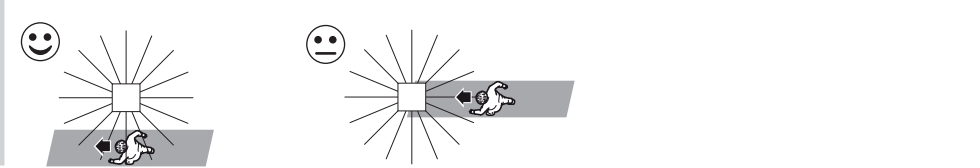
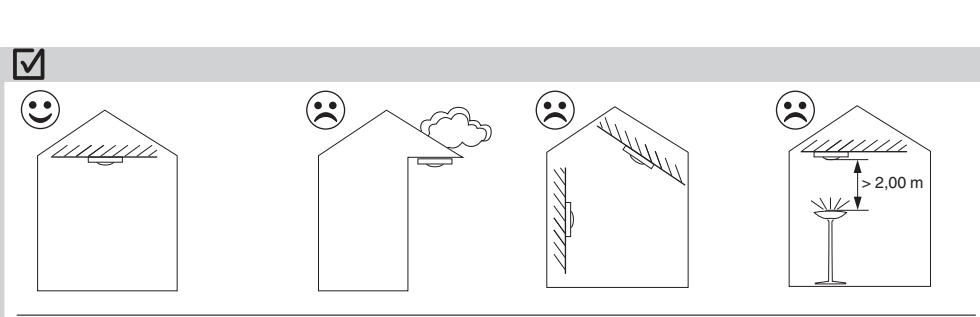
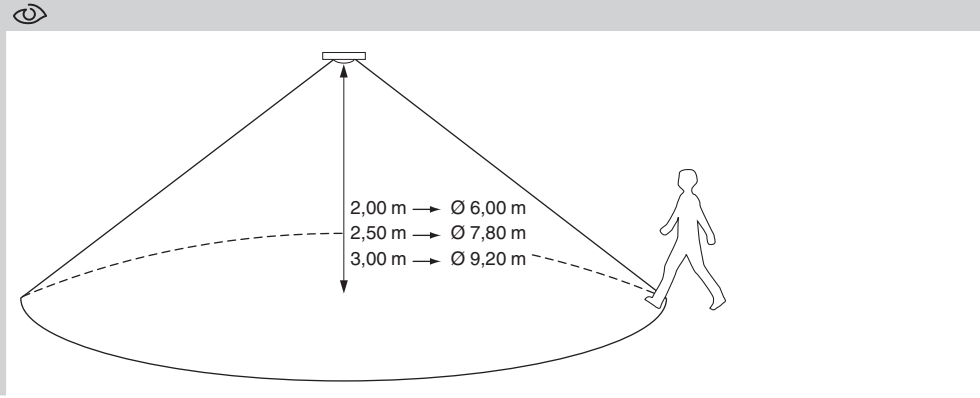
Schneider Electric Industries SAS
Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.
www.schneider-electric.com

sv	no	fi	da
ru	et	lv	lt

ARGUS Standard



CCTR1P002 / CCTR1PA02 / CCTR1PB02 / CCT56P002



ru
Руководство по эксплуатации ПИН-детектор движения для помещений

Техника безопасности

! **ОПАСНО**
Риск нанесения существенного ущерба имуществу и получения травм, например, из-за возгорания или поранения электрическим током вследствие неправильного электро-монтажа.
Выполнение надежного электромонтажа может обеспечить только персонал, обладающий базовыми знаниями в следующих областях:
• подключение и инсталляционным сетям;
• подключение нескольких электрических приборов;
• прокладка электрических кабелей;
• наружный электромонтаж.
Данными навыками, как правило, обладают опытные специалисты, обученные технологии электромонтажных работ. В случае несоблюдения указанных минимальных требований или их частичного игнорирования Вы несете полную ответственность за нанесение какого-либо ущерба имуществу или получение травм персоналом.

Ознакомление с датчиком движения

Датчик движения для помещения ARGUS Standard с углом охвата 360° (далее называемый **датчиком движения**) обнаруживает движущиеся в зоне охвата источники тепла (по технологии пассивного обнаружения инфракрасного излучения) и, например, включает лампу на установленное время. Отсчет установленного времени перезапускается при каждом обнаружении движения (спусковое действие).

Порог яркости датчика движения свободно регулируется, благодаря чему он активен только при интенсивности фонового освещения ниже определенного уровня. Информацию о зоне охвата см. в разделе

Выбор места монтажа

Датчик движения предназначен только для монтажа на потолке внутри помещений (например, в офисе, холле) в коробе для скрытого монтажа.

Во избежание ложных срабатываний датчик движения необходимо установить таким образом, чтобы в зону охвата не попадали источники света или тепла.

Для обеспечения оптимального обнаружения устанавливайте датчик движения сбоку по направлению к движению.

Информацию о месте монтажа см. в разделе

Монтаж датчика движения

Информацию о монтаже см. в разделе

! После подачи питающего напряжения, датчику движения требуется около 60 с (на инициализацию) до готовности к работе. Подсоединенная лампа горит в течение этого времени.

Проверна и настройна датчика движения

Информацию об элементах управления см. в разделе

Проверна

- Установите порог яркости в 2000 люкс.
- Установите продолжительность ограничения в 3 с.
- Походите в пределах зоны охвата и проверьте, срабатывает ли датчик движения надлежащим образом.
- При необходимости скорректируйте положение датчика движения.

Настройка

- Установите требуемый порог яркости: 5 люкс = темнота; 2000 люкс = дневной свет
- Установите требуемую продолжительность ограничения.

Эксплуатация датчика движения

Датчик движения может работать в двух режимах:

- Автоматический режим
- Ручной режим

Автоматический режим

После этапа прогрева датчик движения переходит в автоматический режим.

Красный светодиодный индикатор возле сенсора датчика движения указывает состояние.

- Не горит:** слишком высокая интенсивность фонового освещения или движение не обнаружено.
- Горит:** обнаружено движение.

Ручной режим

В ручном режиме подсоединенная лампа остается включенной в течение 6 часов («режим вечеринки»). По истечении этого времени датчик движения автоматически переключателя обратно в автоматический режим.

Включение ручного режима на 6 часов переключателем :

- отключить на 1 с
- включить на 1 с
- отключить на 1 с
- снова включить.

Отключение ручного режима на 6 часов переключателем :

- отключить на 1 с
- снова включить.

! Если время нажатия или ожидания отличается от 1 секунды (меньше или больше), включение или отключение ручного режима может не произойти. При использовании кнопки с нормально закрытым контактом настройки выполняются аналогично.

Технические характеристики

Макс. ток переключения:	6 A, cos φ = 0,6
Напряжение сети:	пер. ток 220–240 В, 50 Гц
Нагрузка	
Лампы накаливания:	макс. 1000 Вт
Галогенные лампы (230 В):	макс. 1000 Вт
Низковольтные галогенные лампы с трансформатором с железным сердечником:	макс. 315 ВА
электронным трансформатором:	макс. 315 ВА
Люминесцентные трубки:	макс. 250 ВА
Компактные люминесцентные лампы:	макс. 4 шт. по 23 Вт
Светодиодные лампы:	макс. 200 Вт
Угол охвата:	360° / Ø 7,90 м
Порог яркости:	от 5 до 2000 люкс
Предельная длительность:	от 3 с до 10 мин
Тип защиты:	IP 20
Предохранитель:	автоматический выключатель 10 А
Директивы ЕС:	Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС <p>Директива по ЭМС 2004/108/ЕС</p>

Schneider Electric Industries SAS

Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр обслуживания клиентов в вашей стране.
www.schneider-electric.com

et
Tõõjuhised Sisetingimustes kasutatav PIR liikumis-detektor

Teie turvalisuse huvides

! **OHT!**
Oskamatu elektrin stallatsioonia kaasneb suurte varaliste kahjude ja tõsiste vigastuste oht, nt tulekahju või elektrilöögi elektrilöögi tõttu.

Ohutu elektrin stallatsiooni tagamine on võimalik ainult juhul, kui vastav isik suudab tõendada, et tal on põhiteadmised järgmistes valdkondades:
• ühendamine magistraalvõrkudesse
• mitme elektriseadme ühendamine
• erinevate elektriseadmete ühendamine
• elektrikaablite paigaldamine

Sellised oskused ja kogemused on tavaliselt üksnes pädevustunnistust omavatel spetsialistidel, kes on läbinud elektrin stallatsiooni tehnoloogia alased koolitused. Kui nimetatud minimaalsed nõudeid ei suudeta täita või neid eiratakse, siis vastutatakse kõikide varaliste või isikukahjude põhjustamise eest ainuiskuliselt.

Liikumisanduriga tutvumine

ARGUS Standard siseruumide liikumisandur 360° (allpool **liikumisandur**) tuvastab tuvastusala piires liikuvad soojusallikad (passiivne infrapuna tehnoloogia) ja lülitab nt seadistatud ajaks sisse lambi. Seadistatud ajaühemik algab pärast liikumise tuvastamist uuesti nullist (päästiku funktsioon).

Liikumisanduril on reguleeritav ereduse piirmäär, mis tähendab, et see on aktiivne ainult siis, kui valguse eredus on alla teatud taseme. Teavet tuvastusala kohta vt

Paigalduskohta valimine

Liikumisandur on nähtud ette üksnes siseruumides süvispaigalduskarbis lakke paigaldamiseks (nt kontoris, koridoris).

Liikumisandur tuleb soovitatu lülitamise vältimiseks paigaldada selliselt, et tuvastusala ei oleks valgus- ega soojusallikaid.

Optimaalse tuvastamise tagamiseks paigaldada liikumisandur liikumissuunaga rist. Teavet paigalduskohta vt

Liikumisanduri paigaldamine

Teavet paigaldamise kohta vt

! Pärast vooluvarustuse sisselülitamist on liikumisandur töövõimis ligikaudu 60 s pärast (kui toimumud on algaadimine). Ühendatud lamp on selle aja vältel sisse lülitatud.

Liikumisanduri katsetamine ja seadistamine

Teavet seadistuselementide kohta vt

Katsetamine

- Seadistada ereduse piirmääraks 2000 lx.
- Seadistada lülitusajaks 3 s.
- Kõndida tuvastusala ja kontrollida, kas liikumisandur lülitab nagu vaja.
- Muuta vajaduse korral liikumisanduri asendit.

Seadistamine

- Seadistada soovitud ereduse piirmäär: 5 lx = pimedus; 2000 lx = päeva valgus
- Seadistada soovitud lülitusaeg.

Liikumisanduri töötamine

Liikumisanduril on kaks töörežiimi:

- Automaatrežiim
- Käsijuhtimine

Automaatrežiim

Liikumisandur töötab pärast soojenemisetappi automaatrežiimis.

Punane LED sensori liikumisvahemikus näitab olekut.

- Väljas:** valgus on liiga ere või ei ole liikumist tuvastatud.
- Sees:** tuvastatud on liikumine.

Käsijuhtimine

Käsijuhtimise korral jääb ühendatud lamp 6 tunniks sisselülitatuks (=peolülitus). Seejärel lülitub liikumisandur automaatselt uuesti automaatrežiimile.

Käsijuhtimise **sisselülitamine** 6 tunniks lülitiga

- lülitage 1 s VÄLJA,
- lülitage 1 s SISSE,
- lülitage 1 s VÄLJA,
- lülitage uuesti SISSE.

Käsijuhtimise **väljalülitamine** 6 tunniks lülitiga

- lülitage 1 s VÄLJA,
- lülitage uuesti SISSE.

! Kui lülitit vajutamise ja ooteaeg ei ole 1 sekund (aeg on lühem või pikem), ei pruugi käsijuhtimise sisse- või väljalülitamine õnnestuda. Tavaliselt suletud vajutusnupu kasutamise korral toimub seadistuste tegemine sama moodi.

Tehnilised andmed

Max lülitusvool:	6 A, cos φ = 0,6
Võrgupinge:	Vahelduvvool 220–240 V, 50 Hz

Koormus	
Hõõglambid:	max 1000 W
Halogeenlambid (230 V):	max 1000 W
Madalpingelised halogeenlambid, millel on raudsüdamikuga trafo:	kuni 315 VA
Elektroniline trafo:	kuni 315 VA
Päevavalguslambid:	kuni 250 VA
Kompaktsed luminofoorlambid:	max 4x 23 W
LED-lambid:	max 200 W
Tuvastusala:	360° / Ø 7,90 m
Valgustihedusläävi:	5 lx kuni 2000 lx
Lülitusaeg:	3 s kuni 10 min
Kaitseaste:	IP 20
Kaitse:	10 A kaitselüüti
Euroopa direktiivid:	madalpingedirektiiv 2006/95/EÜ <p>elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</p>

Schneider Electric Industries SAS

Kui teil peaks tekkima tehnilisi küsimusi, palume pöörduda oma riigi kliendikeskusse.

www.schneider-electric.com

lv
Eksploātaācijas instrukcijas Iekštelpu PIR kustību detektors

Jūsu drošība

! **BĪSTAMI**
Īpašuma bojājuma un traumas risks, piemēram, nepareizi izveidotas elektroinstalācijas izraisītais aizdegšanās vai elektrociensiena dēļ.
Izveidot drošu elektroinstalāciju var tikai persona, kas var apliecināt pamatzināšanas šādās jomās:
• pieslēgšana instalācijas tīkliem;
• vairāku elektroierīču pieslēgšana;
• elektrības kabeļu liķšana;
• āra elektroinstalācijas.

Šādas prasmes un pieredze parasti ir tikai kvalificētiem profesionāļiem ar izglītību elektroinstalāciju tehnoloģijā jomā. Ja šis minimālās prasības kādā aspektā nav izpildītas vai netiekņemtas vērā, par jebkādu īpašuma bojājumu vai traumu esat atbildīgs tikai jūs pats.

Pamatinformācija par kustību detektoru

ARGUS Standard iekštelpu kustību detektors 360° (turpmāk tekstā — **kustību detektors**) uztveršanas zonā uztver kustīgus siltuma avotus (pasīvā infrasarkanā staru tehnoloģija) un, piemēram, ieslēdz lampu uz iestatītu laika posmu. Iestatītais laika posms tiek atsāks kreizē, kad tiek noteikta kustība (palaišanas funkcija).

Kustību detektoram ir regulējams spilgtuma līmenis, lai tas būtu aktīvs tikai tad, kad apkārtnes spilgtums ir mazāks par noteiktu līmeni. Informācija par uztveršanas zonu atrodama

Uzstādīšanas vietas izvēle

Kustību detektors ir paredzēts vieniņi montēšanai pie iekštelpu griestiem (piemēram, birojā, zālē) uz slēptās montāžas kārbas.

Lai izvairītos no nevajadzīgas ieslēgšanās, kustību detektors ir jāuzstāda tā, lai uztveršanas zonā nebūtu gaismas vai siltuma avotu.

Lai nodrošinātu optimālu uztveršanu, uzstādiēt kustību detektoru sāniski attiecībā pret kustības virzienu Informācija par uzstādīšanas vietu atrodama

Kustību detektora uzstādīšana

Informācija par uzstādīšanu atrodama

! Pēc barošanas sprieguma ieslēgšanas ir nepieciešamas aptuveni 60 sekundes (inicializācija), līdz kustību detektors ir gatavs darbibai. Šajā laikā posmā ir ieslēgta pievienotā lampa.

Kustību detektora pārbaude un iestatīšana

Informācija par darbības elementiem atrodama

Pārbaude

- Iestatiet spilgtuma līmeni 2000 lx.
- Iestatiet ierobežojuma ilgumu 3 s.
- Ejiet ap uztveršanas zonu un pārbaudiet, vai kustību detektors ieslēdzas kā vajadzīgs.
- Ja nepieciešams, atkārtoti pielāgojiet kustību detektoru.

Iestatīšana

- Iestatiet vēlamo spilgtuma līmeni: 5 lx = tumsa; 2000 lx = dienasgaisma
- Iestatiet vēlamo ierobežojuma ilgumu.

Kustību detektora darbība

Kustību detektoram ir divi darbības režīmi:

- Automātiskais režīms
- Manuāla darbība

Automātiskais režīms

Kustību detektors pēc iesildīšanas ir automātiskajā režīmā.

Sarkana gaismas diode norāda statusu kustību detektora sensora diapazonā.

- Izslēgta:** apkārtnes spilgtums ir pārāk liels vai kustība nav noteikta.
- Ieslēgta:** noteikta kustība.

Manuāla darbība

Manuālas darbības režīmā pievienotā lampa paliek ieslēgta 6 stundas (=ballīšu režīms). Pēc šī laika kustību detektors automātiski pārslēdzas atpakaļ automātiskajā režīmā.

Manuālas darbības **ieslēgšana** uz 6 stundām ar slēdzi

- IZSLĒGT uz 1 s;
- IESLĒGT uz 1 s;
- IZSLĒGT uz 1 s;
- atkal IESLĒGT.

Manuālas darbības **izslēgšana** uz 6 stundām ar slēdzi

- IZSLĒGT uz 1 s;
- atkal IESLĒGT.

! Ja piespiešanas un gaidīšanas laiks nav 1 s (īsāks vai ilgāks), var netikt veikta manuālas darbības ieslēgšana vai izslēgšana. Iestatījumi tiek iestatīti līdzīgi, kad izmantota parasti noslēgta spiedpoga.

Tehniskie parametri

Maks. ieslēgšanas strāva:	6 A, cos φ = 0,6
Energoapgādes spriegums:	220–240 V mainstrāva, 50 Hz

Slodze	
Kvēlspuldzes:	maks. 1000 W
Halogēnlampas (230 V):	maks. 1000 W
Zemsprieguma halogēnlampas ar Tērauda serdes transformators:	maks. 315 VA
Elektroniskais transformators:	maks. 315 VA
Dienasgaismas lampas:	maks. 250 VA
Kompaktās dienasgaismas lampas:	maks. 4x 23 W
LED spuldzes:	maks. 200 W
Uztveršanas zona:	360° / Ø 7,90 m
Spilgtuma līmenis:	5 luksi līdz 2000 luksiem
Ierobežojuma ilgums:	no 3 sek. līdz 10 min.
Aizsardzības tips:	IP 20
Drošinātājs:	10 A automātiskais atdalītājs
Eiropas Savienības direktīvas:	Zemsprieguma direktīva 2006/95/EK <p>Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK</p>

Schneider Electric Industries SAS

Ja jums rodas tehniski jautājumu, lūdzu, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru savā valstī.

www.schneider-electric.com

lt
Naudojimo nurodymai Pasyvusis patalpose montuojamas infraraudonųjų spindulių (PIR) judesio jutiklis

Jūsų saugumui

! **PAVOJUS**
Rizika rimtai sugadinti turą ir susižeisti, pvz., dėl gaisro ar elektros šoko, neteislingai įrengus elektros įrenginius.

Elektros įrenginio sauga gali būti užtikrinta, jeigu atitinkamas asmuo gali įrodyti, kad turi pagrindinių žinių šiose srityse:
• prijungimas prie įrenginių tinklų,
• kelių elektros prietaisų sujungimas,
• elektros kabelių tiesimas,
• lauke esantys elektros įrenginiai.

Šiuos gebėjimus ir patirį paprastai turi tik kvalifikuoti specialistai, parengti dirbti elektros įrenginių technologij srityje. Jeigu šių būtiniausių reikalavimų nesilaikoma ar kaip nors nepaisoma, jūs vieninteliai būsite atsakingi už bet kokią žalą turiai ar susižeidimą.

Susipažinimas su judesio detektoriumi

„ARGUS Standard“ vidaus judesio detektorius 360° (toliau vadinamas **judesio detektoriumi**) aptikimo plote aptinka judančius šilumos šaltinius (pasyviają infraraudonųjų spindulių technologija) ir, pvz., įjungia lemputę tam tikram laikotarpiui. Šis nustatytas laikotarpis atnaujinamas kaskart aptikus judesį (aktyvavimo funkcija).

Judesio detektorius turi suderinamą šviesos ryškumo lygį, kad jis būtų aktyvus tik kai aplinkos šviesos ryškumas nesiekia tam tikro lygio.

Norėdami informacijos apie aptikimo plotą, žr.

Įrengimo vietos pasirinkimas

Judesio detektorius skirtas naudoti pritvirtintas prie patalpų lubų (pvz., biuruose, salėse) ant potinkinio montavimo dėžutės.

Judesio detektorius turi būti įrengtas taip, kad aptikimo plote nebūtų šviesos ar šilumos šaltinių, siekiant išvengti nepageidaujamo įsijungimo.

Norėdami užtikrinti optimalų aptikimą, įrenkite judesio detektorių šonu judėjimo kryptai.

Norėdami informacijos apie įrengimo vietą, žr.

Judesio detektoriaus įrengimas

Dėi informacijos apie įrengimą žr.

! Įjungus elektrą, judesio detektorius reikia maždaug 60 s (veikimo pradžia), kol jis tampa tinkamas naudoti. Per šį laiką tarpą veikia prijungta lampa.

Judesio detektoriaus bandymas ir nustatymas

Norėdami informacijos apie veikiančius elementus, žr.

Bandymas

- Nustatykite šviesos ryškumo slenksį 2000 lx.
- Ribinę trukmę nustatykite 3 s.
- Pavaiškiokite po aptikimo plotą ir patikrinkite, ar judesio detektorius įsijungia taip, kaip turi.
- Prireikus pertvarkykite judesio detektorių.

Nustatymas

- Nustatykite norimą šviesos ryškumo slenksį: 5 lx = tamsa; 2000 lx = saulės šviesa
- Nustatykite norimą ribinę trukmę.

Veikiantis judesio detektorius